



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
10 August 2007
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят первая сессия
Пункт 19 повестки дня
Кипрский вопрос

Совет Безопасности
Шестьдесят второй год

**Письмо Постоянного представителя Турции при Организации
Объединенных Наций от 8 августа 2007 года на имя
Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить письмо представителя Турецкой Республики Северного Кипра Кемаля Гёкери от 8 августа 2007 года на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 19 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Баки **Илькин**
Посол
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 8 августа 2007 года на имя Генерального секретаря

По поручению правительства моей страны и в дополнение к нашему письму от 2 февраля 2007 года (A/61/727-S/2007/54, приложение) хочу вновь обратить Ваше внимание на провокационную политику, которую продолжает проводить кипрско-греческая администрация и которая подрывает стабильность обстановки на острове, а также в Восточном Средиземноморье.

Кипрско-греческая администрация пытается делимитировать районы, находящиеся под морской юрисдикцией, и вести разведку нефтяных и газовых месторождений в Восточном Средиземноморье в ущерб законным правам и интересам киприотов-турок. Кипрско-греческая администрация не представляет весь остров. Она не имеет ни законного права, ни легитимности претендовать на то, чтобы представлять или действовать от имени киприотов-турок, которые избрали собственных представителей и у которых есть своя администрация.

Достойно всяческого сожаления, что кипрско-греческая администрация проводит такую политику, полностью игнорируя тот факт, что киприоты-турки были равными партнерами в Республике Кипр 1960 года и, следовательно, имеют равные права и равный голос в том, что касается природных ресурсов, находящихся на суше и в прилегающих морских районах острова Кипр.

Кипрско-греческая сторона пытается поставить перед свершившимся фактом, завершив в середине августа начатый ею процесс заключения договоров-подрядов на проведение поисково-разведочных работ на 13 нефтяных месторождениях в районе, границы которых были установлены в одностороннем порядке. Кипрско-турецкая сторона неоднократно давала ясно понять, что такие односторонние действия являются совершенно неприемлемыми. К сожалению, мы вынуждены констатировать, что кипрско-греческая сторона продолжает предпринимать такие шаги, которые подрывают перспективу урегулирования ситуации на острове.

Кипрско-турецкая сторона, а также международное сообщество рассчитывают на то, что кипрско-греческое руководство воздержится от принятия мер, ведущих к дальнейшему усилению напряженности в регионе, когда предпринимаются усилия по достижению всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы. Такое урегулирование, среди прочего, позволит киприотам-туркам и киприотам-грекам совместно пользоваться ресурсами острова.

Как об этом было четко заявлено в нашем вышеупомянутом письме от 2 февраля 2007 года, никакое соглашение, подписанное кипрско-греческой администрацией в качестве так называемого «правительства Республики Кипр», и никакие предпринятые ею в этой связи шаги не имеют юридической силы и ни в коей мере не являются обязательными для киприотов-турок или жителей острова в целом.

В заключение хотел бы вновь заявить о нашей твердой поддержке всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы в рамках Вашей миссии добрых услуг и на основе Плана всеобъемлющего урегулирования Организации Объединенных Наций.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 19 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) М. Кемаль Гёкери
Представитель
Турецкой Республики Северного Кипра
